

NARIADENIE RADY (ES) č. 2012/2006

z 19. decembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa a opravuje nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 36 a článok 37 ods. 2 tretí pododsek,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska (ďalej len „Akt o pristúpení z roku 2005“), a najmä na jeho článok 56,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1782/2003⁽¹⁾ sa ustanovili spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ustanovili určité režimy podpory pre poľnohospodárov.
- (2) Článok 42 ods. 8 a článok 71d ods. 6 nariadenia (ES) č. 1782/2003 zakazujú prenos nárokov vzniknutých pri použití štátnej rezervy okrem prípadov dedičstva. V prípade fúzií a rozdelení je tiež vhodné umožniť poľnohospodárom prenos platobných nárokov prideľovaných zo štátnej rezervy do vzniknutého nového poľnohospodárskeho podniku alebo podnikov.
- (3) Zo skúseností vyplýva, že v prípade oddelenej podpory príjmov môžu byť pravidlá týkajúce sa oprávnenosti poľnohospodárskych oblastí na podporu jednoduché. Je najmä vhodné zjednodušiť pravidlá týkajúce sa režimu jednotnej platby pre poľnohospodárske plochy s olivovými stromami.

(4) Na Malte nemá väčšina poľnohospodárov v sektore hovädzieho dobytku k dispozícii žiadnu pôdu. Za týchto špecifických okolností by uplatňovanie osobitných podmienok ustanovených v článku 71m nariadenia (ES) č. 1782/2003 mohlo spôsobiť závažné ťažkosti v oblasti trvalo udržateľného rozvoja sektoru hovädzieho dobytku a nadmerné administratívne zaťaženie. Je vhodné, aby sa ustanovili zjednodušené podmienky týkajúce sa platieb vyplácaných dotknutým maltským poľnohospodárom v rámci režimu jednotnej platby.

(5) V súčasnosti sú členské štáty Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Slovinsko a Slovensko (ďalej len „nové členské štáty“), ktoré uplatňujú režim jednotnej platby na plochu, vylúčené z režimu pomoci Spoločenstva pre energetické plodiny. Preskúmanie režimu pre energetické plodiny podľa článku 92 nariadenia (ES) č. 1782/2003 ukázalo, že je vhodné rozšíriť pomoc na energetické plodiny na všetky členské štáty od roku 2007 a za rovnakých podmienok. Preto by sa maximálna zaručená plocha mala úmerne zväčšiť, plán zvyšovania stanovený pre zavedenie režimov podpôr v nových členských štátoch by sa nemal vzťahovať na režim pre energetické plodiny a pravidlá upravujúce režim jednotnej platby na plochu by sa mali zmeniť a doplniť.

(6) Na účely posilnenia úlohy trvalých energetických plodín a podporovania rastu výroby týchto plodín by mali byť členské štáty oprávnené na poskytnutie vnútroštátnej pomoci do výšky 50 % nákladov spojených so začatím pestovania trvalých plodín na plochách, na ktoré sa vzťahovala žiadosť o pomoc na energetické plodiny.

(7) Pestovatelia cukrovej repy a trstiny v nových členských štátoch profitovali od pristúpenia z cenovej podpory podľa nariadenia (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru⁽²⁾. Preto by sa na pomoc Spoločenstva pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenú v kapitole 10f nariadenia (ES) č. 1782/2003 nemalo vzťahovať používanie plánu zvyšovania ustanoveného v článku 143a uvedeného nariadenia s účinnosťou odo dňa žiadosti o pomoc pre pestovateľov cukrovej repy a trstiny. Je tiež vhodné, aby sa objasnili podmienky týkajúce sa žiadosti o túto pomoc a výpočet platby, ktorá sa má poskytnúť dotknutým poľnohospodárom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1405/2006 (Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6. 2001, s. 1. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

(8) Skúsenosť preukázala, že režim jednotnej platby na plochu je efektívnym a jednoduchým systémom poskytovania oddelenej podpory príjmov pre poľnohospodárov. Na účely zjednodušenia je vhodné umožniť členským štátom pokračovať v jeho uplatňovaní do konca roka 2010. Nepovažuje sa však za vhodné predĺžiť platnosť výnimky z povinnosti zavedenia environmentálnej podmienenosti zákonných požiadaviek na riadenie, ktorá bola poskytnutá členským štátom uplatňujúcim režim jednotnej platby na plochu, po roku 2008. Na zabezpečenia súladu určitých opatrení týkajúcich sa rozvoja vidieka s týmto nepredĺžením by sa táto skutočnosť mala zohľadniť v článku 51 nariadenia (ES) č. 1698/2005 ⁽¹⁾.

(9) Za normálnych okolností sa poľnohospodári medzi sebou môžu dohodnúť, za akých podmienok sa prevedie poľnohospodársky podnik (alebo časť podniku), ktorý dostáva osobitnú platbu za cukor. V prípade dedičstva je však vhodné ustanoviť, že sa dedičovi poskytne osobitná platba za cukor.

(10) Akt o pristúpení z roku 2005 a toto nariadenie menia a dopĺňajú nariadenie (ES) č. 1782/2003 a tieto zmeny a doplnenia by mali nadobudnúť platnosť rovnakým dňom. V záujme právnej istoty by sa malo bližšie určiť poradie, v akom sa tieto zmeny a doplnenia uplatnia.

(11) Nariadenia (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 1698/2005 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(12) Nariadením Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie ⁽²⁾ sa zmenila a doplnila príloha I k nariadeniu (ES) č. 1782/2003. Kvôli chybe sa v údajoch týkajúcich sa olivového oleja a chmeľu nezohľadnili zmeny a doplnenia k uvedenej prílohe zavedené nariadením Komisie (ES) č. 2183/2005 z 22. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 795/2004, ktorým sa ustanovujú predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003. Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1782/2003 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom opraviť s účinnosťou odo dňa uplatňovania nariadenia (ES) č. 2183/2005,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1782/2003 zmenené a doplnené vrátane zmien a doplnení na základe Aktu o pristúpení z roku 2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 20 sa nahrádza takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V prípade členských štátov, ktoré žiadajú o pomoc pre olivové háje ustanovenú v kapitole 10b hlavy IV, musí identifikačný systém zahŕňať geografický informačný systém pre pestovanie olivy európskej, pozostávajúci z automatizovanej alfanumerickej databázy a automatizovanej grafickej referenčnej databázy pre olivové stromy a dotknuté oblasti.“;

b) Doplná sa tento odsek:

„3. Členské štáty, ktoré neuplatňujú pomoc pre olivové háje ustanovenú v kapitole 10b hlavy IV môžu rozhodnúť o zahrnutí geografického informačného systému pre pestovanie olivy uvedeného v odseku 2 do identifikačného systému pre poľnohospodárske pozemky.“.

2. Druhá zarážka článku 22 ods. 1 sa nahrádza takto:

„— v prípade žiadosti o pomoc pre olivové háje ustanovenú v kapitole 10b hlavy IV, alebo v prípade, že členský štát uplatňuje možnosť uvedenú v článku 20 ods. 3, počet olív európskych a ich rozmiestnenie na pozemku,“.

3. Druhý pododsek článku 42 ods. 8 sa nahrádza takto:

„Okrem prípadu prevodu na základe dedičstva alebo predpokladaného dedičstva, fúzie a rozdelenia a odchylny od článku 46 sa nároky stanovené pri použití štátnej rezervy neprevádzajú počas piatich rokov od ich priznania. V prípade fúzie alebo rozdelenia si poľnohospodári spravujúci nové poľnohospodárske podniky ponechávajú nároky pôvodne pridelené zo štátnej rezervy počas zostávajúcej časti päťročného obdobia.“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1463/2006 (Ú. v. EÚ L 277, 9.10.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1.

4. Druhý pododsek článku 44 ods. 2 sa nahrádza takto:

„Pod ‚hektárom, na ktorý možno poskytnúť podporu‘ sa rozumejú aj plochy vysadené chmeľom alebo plochy, ktoré musia dočasne ležať úhorom, alebo plochy vysadené olivovými stromami.“

5. Písmeno a) v článku 51 sa nahrádza takto:

„a) trvalých plodín okrem olivových stromov alebo chmeľu;“

6. Článok 56 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Členské štáty sú oprávnené vyplatiť vnútroštátnu pomoc až do výšky 50 % počiatočných nákladov, ktoré vzniknú pri pestovaní trvalých plodín určených na produkciu biomasy na pôde vyňatej z produkcie.“

7. Článok 60 sa ods. 1 nahrádza takto:

„1. Ak členský štát využije možnosti stanovené v článku 59, môžu poľnohospodári odchylné od článku 51 písm. b) a c) a v súlade s týmto článkom taktiež využívať pozemky prihlásené v súlade s článkom 44 ods. 3 na pestovanie produktov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 alebo v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, ako aj zemiakov iných, ako sú zemiaky určené na výrobu škrobu, na ktoré sa poskytuje podpora podľa článku 93 tohto nariadenia, okrem plodín uvedených v článku 51 písm. a)“.

8. Prvý pododsek článku 71d ods. 6 sa nahrádza takto:

„6. Okrem prípadu prevodu na základe dedičstva alebo predpokladaného dedičstva, fúzie a rozdelenia a uplatňovania odseku 3 a odchylné od článku 46 sa nároky stanovené pri použití štátnej rezervy neprevádzajú počas piatich rokov od ich priznania. V prípade fúzie alebo rozdelenia si poľnohospodári spravujúci nové poľnohospodárske podniky ponechávajú nároky pôvodne pridelené zo štátnej rezervy na zostávajúcu časť päťročného obdobia.“

9. Článok 71g ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Odchylné od článku 51 písm. b) a c) a v súlade s týmto článkom môžu poľnohospodári tiež využívať pozemky prihlásené v súlade s článkom 44 ods. 3 na pestovanie produktov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 a v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, ako aj zemiakov iných, ako sú zemiaky určené na výrobu škrobu, na ktoré sa poskytuje pomoc podľa článku 93 tohto nariadenia, okrem plodín uvedených v článku 51 písm. a)“.

10. Do článku 71m sa dopĺňa tento odsek:

„V prípade Malty sa však druhý odsek neuplatňuje a výnimka ustanovená v prvom odseku sa uplatňuje bez podmienky, že poľnohospodár musí naďalej vykonávať aspoň 50 % poľnohospodárskej činnosti, ktorú vykonával pred prechodom na režim jednotnej platby a ktorá je vyjadrená v dobytých jednotkách.“

11. Do článku 88 sa dopĺňa tento odsek:

„Články 143a a 143c sa neuplatňujú na pomoc pre energetické plodiny v Spoločenstve v zložení, ktoré má k 1. januáru 2007.“

12. Článok 89 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Týmto sa stanovuje maximálna zaručená plocha 2 000 000 ha, na ktorú možno poskytnúť pomoc.“

13. Vkladá sa tento článok:

„Článok 90a

Vnútroštátna pomoc

Členské štáty sú oprávnené vyplatiť vnútroštátnu pomoc až do výšky 50 % nákladov spojených so zavedením trvalých plodín na plochách, na ktoré sa vzťahovala žiadosť o pomoc pre energetické plodiny.“

14. Článok 110q ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. V členských štátoch, ktoré poskytli reštrukturalizačnú pomoc ustanovenú v článku 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 pre najmenej 50 % kvóty na cukor stanovenej 20. februára 2006 v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 318/2006, sa pomoc Spoločenstva poskytuje pestovateľom cukrovej repy a trstiny.“

15. Článok 110s sa nahrádza takto:

„Článok 110s

Výška pomoci

Pomoc sa vyjadruje na tonu bieleho cukru štandardnej kvality. Výška pomoci sa rovná polovici sumy získanej vydelением sumy stropu, ktorá je uvedená v odseku 2 písmena K prílohy VII pre dotknutý členský štát v príslušnom roku, celkovou kvótou na cukor a inulínový sirup, ktorá sa stanovila 20. februára 2006 v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 318/2006.

Články 143a a 143c sa nevzťahujú na pomoc pre pestovateľov cukrovej repy a trstiny.“

16. Článok 143b sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Nové členské štáty sa môžu najneskôr ku dňu pristúpenia rozhodnúť, že počas obdobia uplatňovania uvedeného v odseku 9 nahradia priame platby s výnimkou pomoci pre energetické plodiny ustanovené v kapitole 5 hlavy IV jednotnou platbou na plochu, ktorá sa vypočíta v súlade s odsekom 2.“

b) Prvý pododsek odseku 5 sa nahrádza takto:

„Na účely poskytovania platieb v rámci režimu jednotnej platby sú oprávnené všetky poľnohospodárske pozemky, ktoré spĺňajú kritériá ustanovené v odseku 4, ako aj poľnohospodárske pozemky, na ktorých sa pestuje mladina s krátkodobým striedaním (kód KN ex 0602 90 41), ktoré boli k 30. júnu 2003 udržiavané v dobrom poľnohospodárskom stave a pre ktoré bola podaná žiadosť o pomoc pre energetické plodiny ustanovená v článku 88. V prípade Bulharska a Rumunska sú však oprávnené všetky poľnohospodárske pozemky, ktoré spĺňajú kritériá ustanovené v odseku 4, ako aj poľnohospodárske pozemky, na ktorých sa pestuje mladina s krátkodobým striedaním (kód KN ex 0602 90 41) a pre ktoré bola podaná žiadosť o pomoc pre energetické plodiny ustanovená v článku 88.“

c) V odseku 6 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Od 1. januára 2005 do 31. decembra 2008 je uplatňovanie článkov 3, 4, 6, 7 a 9 nepovinné pre nové členské štáty, pokiaľ sa predmetné ustanovenia netýkajú zákonných požiadaviek pre riadenie. Pre Bulharsko a Rumunsko je však uplatňovanie článkov 3, 4, 6, 7 a 9 do 31. decembra 2011 dobrovoľné.“

d) Odsek 9 sa nahrádza takto:

„9. Ak ustanovenia odseku 11 neurčujú inak, môže každý nový členský štát používať režim jednotnej platby na plochu počas obdobia uplatňovania až do konca roku 2010. Pre Bulharsko a Rumunsko je však režim

jednotnej platby k dispozícii počas obdobia uplatňovania až do konca roku 2011. Nové členské štáty oznámia Komisii svoj zámer ukončiť uplatňovanie režimu do 1. augusta posledného roku uplatňovania.“

e) Tretí pododsek odseku 11 sa nahrádza takto:

„Do konca obdobia uplatňovania režimu jednotnej platby na plochu podľa odseku 9 sa uplatňuje percentuálna sadzba stanovená v článku 143a. Ak sa uplatňovanie režimu jednotnej platby na plochu na základe rozhodnutia prijatého podľa písm. b) prvého pododseku tohto odseku predĺži na obdobie po konci roku 2010, percentuálna sadzba stanovená v článku 143a pre rok 2010 sa uplatňuje do konca posledného roka uplatňovania režimu jednotnej platby na plochu.“

17. Článok 143ba sa mení a dopĺňa takto:

a) V prvom pododseku odseku 1 sa prvá veta nahrádza takto:

„Odchylné od článku 143b sa nové členské štáty uplatňujúce režim jednotnej platby na plochu môžu do 30. apríla 2006 rozhodnúť, že poskytnú na obdobie rokov 2006 až 2010 osobitnú platbu na cukor poľnohospodárom, ktorí sú oprávnení podľa režimu jednotnej platby na plochu.“

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Odchylné od odseku 2 sa môže každý nový dotknutý členský štát do 31. marca roka, za ktorý sa poskytuje osobitná platba na cukor, a na základe objektívnych kritérií rozhodnúť, že o na osobitnú platbu na cukor uplatní nižší strop, ako je strop uvedený v bode K prílohy VII. Ak súčet súm určených v súlade s odsekom 1 prekročí strop, ktorý určil dotknutý nový členský štát, ročná suma, ktorá sa má poskytnúť poľnohospodárom, sa úmerne zníži.“

c) Vkladá sa tento odsek:

„6. V prípade skutočného alebo očakávaného dedičstva sa osobitná platba na cukor poskytne poľnohospodárovi, ktorý zdedil poľnohospodársky podnik, pod podmienkou, že je tento poľnohospodár oprávnený podľa režimu jednotnej platby na plochu.“

18. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) Údaje pre „olivový olej“ sa nahrádzajú takto:

„Olivový olej	Hlava IV, kapitola 10b tohto nariadenia	Pomoc na plochu
	Článok 48a ods. 11 nariadenia Komisie (ES) č. 795/2004 (Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 1)	Pre Maltu a Slovinsko v roku 2006“

b) Údaje pre „chmeľ“ sa nahrádzajú takto:

„Chmeľ	Hlava IV, kapitola 10d tohto nariadenia (***) (****)	Pomoc na plochu
	Článok 48a ods. 12 nariadenia (ES) č. 795/2004	Pre Slovinsko v roku 2006“

Článok 2

V článku 51 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1698/2005 sa dopĺňa tento pododsek:

„Odchýlka ustanovená v prvom pododseku sa uplatňuje do 31. decembra 2008. V prípade Bulharska a Rumunska sa však uplatňuje do 31. decembra 2011.“.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2007 s výhradou nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska z roku 2005, pokiaľ sú ustanovenia tohto nariadenia založené na tejto zmluve.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007. Článok 1 ods. 6 sa však uplatňuje s účinkom od 1. januára 2005, článok 1 ods. 14, 15, 17 a 18 s účinkom od 1. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2006

Za Radu

predseda

J. KORKEAOJA